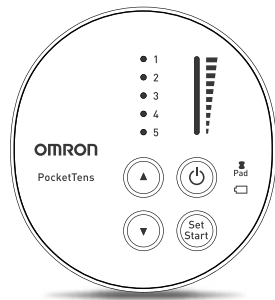


# INSTRUCTION MANUAL

## Pain Reliever

### PocketTens (HV-F013-E)

- Fájdalomcsillapító. Használati útmutató.



## TARTALOMJEGYZÉK

<b>A készülék használata előtt.....</b>	<b>2</b>	3. lépés – Válassza ki a megfelelő intenzitásszintet (1 alacsony – 10 magas).....	21
Bevezetés.....	2	A fájdalom kezelése és csökkentése .....	22
Fontos biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések .....	3	Mikor kezdjem a terápiát? .....	22
Ismerje meg készülékét .....	10	Fájdalmának csillapítását a lehető leghamarabb kezdje el .....	22
A csomag tartalma .....	10	Milyen hosszán érdemes használnom a készüléket? .....	22
Kiegészítő gyógyászati tartozékok.....	10	Mikor kapcsoljam ki a készüléket? .....	22
Funkciók .....	11	Milyen típusú fájdalmak kezelésére a legalkalmasabb? .....	22
Gombok és funkcióik.....	11	<b>Tisztítás és tárolás .....</b>	<b>23</b>
<b>Használati utasítás .....</b>	<b>12</b>	Tisztítás és tárolás.....	23
Az összeszerelés lépései .....	12	A érintkezőpárnák tisztítása .....	23
1. lépés – Helyezze be az elemeket.....	12	Mikor javasolt az tapadópárnák cseréje? .....	23
2. lépés – Csatlakoztassa az elektróda vezetékét a készülékhez .....	12	A készülék tisztítása .....	24
3. lépés – Rögzítse a két elektróda kábelt egy-egy tapadópárnához.....	13	A tapadópárnák tárolása.....	24
4. lépés – Távolítsa el és dobja ki a műanyag fóliát a tapadópárnákról .....	13	A főegység és a tapadópárnák tárolása .....	24
Kezdje el a terápiát .....	14	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>25</b>
1. lépés – A tapadópárnák felhelyezése .....	14	<b>Garancia .....</b>	<b>28</b>
2. lépés– Válassza az 1 - 5 módok valamelyikét.....	19	<b>Specifikációk.....</b>	<b>29</b>
		<b>fontos információk az elektromágneses kompatibilitással (EMC) kapcsolatban .....</b>	<b>31</b>

## BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy az Omron PocketTens terméket választotta. A biztonságos üzemeltetés érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, mielőtt először használatba veszi a készüléket. Tartsa a használati útmutatót könnyen elérhető helyen, vagy a készülék közelében, hogy szükség esetén elérhető legyen.

Ez a doboz az alábbi alkatrészeket tartalmazza:

- 1 Készülék
- 1 Elektróda vezeték
- 2 Tartós tapadópárna
- 1 Tapadópárna tartó
- 2 „AAA” elem (LR03)
- 1 Használati útmutató

### **Alkalmazási terület**

#### **Gyógyászati célok**

Az OMRON PocketTens egy olyan fájdalomcsillapító megoldás, mely az izmokban és ízületekben fellépő fájdalom enyhítését, a hát, a kezek, lábak, vállak és lábfejek merevségének és zsibbadtságának mérséklését szolgálja a fájdalmas részekhez közeli bőrfelületen kiváltott idegi stimuláció alkalmazásával. Felnőtt páciensek normál, egészséges, száraz és tiszta bőrén használható a megoldás.

A használati módok mindegyike biztonsággal alkalmazható az útmutatóban leírt testrészekben és fájdalomtípusok esetén. Találja meg azt a módot, mely jólesik, és megfelelő az Ön által tapasztalt fájdalom mérsékléséhez. Könnyen alkalmazható egyéb fájdalomcsillapító terápiával vagy gyógyszeres megoldással együtt. A TENS alapú fájdalomcsillapító technikákat az 1970-es évek óta használják széleskörűen az egészségügyben, például fizioterapeuták és fájdalomspecialisták.

#### **Célzott felhasználók**

A készüléket olyan felnőtt felhasználók működtethetik, akik képesek a használati útmutató megértésére. Otthoni használatra.

#### **Hogyan működik?**

Az OMRON PocketTens a hármas hatású TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation - Transzcutáns Elektromos Idegstimuláció) technológián alapul, amely lehetővé teszi:

- a fájdalomérzetet közvetítő idegi üzenetek blokkolását
- az endorfintermelés serkentését (természetes fájdalomcsillapító)
- a vérkeringés javítását (az ismételt izomfeszítés és izomlazítás eredményeként)

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



Fontos, hogy elolvassa a használati útmutatóban ismertetett figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket annak érdekében, hogy garantálja a biztonságos használatot, megelőzze a sérülést és elkerülje azokat a szituációkat, melyekkel a készülék meghibásodását okozhatja.

### AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

 **VESZÉLY**

A helytelen használat veszélyt jelent, mely súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Ezek azok a szituációk, melyekben az eszköz használata tilos.

 **FIGYELMEZTETÉS**

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy végzetes baleset is történhet.

 **VIGYÁZAT**

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, könnyebb vagy közepes sérülés, illetve anyagi kár következhet be.

### **VESZÉLY**

Ne használja a készüléket az alábbi eszközökkel együtt:

- (1) Ha Önnek **szívritmus-szabályzója**, beépített defibrillátora, vagy egyéb **beépített fém** vagy elektronikus eszköze van. Az ilyen használat áramütést, égési sérüléseket, elektromos interferenciát vagy halált okozhat.
- (2) **Ne használja** ezt az eszközt **másik TENS** készülékkel egyszerre.
- (3) Másik **életfenntartó orvosi elektronikus eszközzel**, például mesterséges szívvel vagy tüdővel, esetleg lélegeztetőgéppel együtt.
- (4) Kórházakban és klinikákban ügyelni kell arra, hogy ha az **elektromos stimulációs eszköz használata közben különböző elektronikus monitorozó berendezések** vannak jelen vagy vannak a páciensre helyezve (pl. szívmonitorok, EKG riasztókészülékek), akkor előfordulhat, hogy ezen berendezések helytelenül fognak működni.
- (5) Kórházakban és klinikákban ügyelni kell arra, hogy ha egy páciens egyszerre **kezelnék nagyfrekvenciás sebészeti célra használt orvosi elektronikus berendezéssel**, akkor a stimulátor elektródáinál a páciens égési sérüléseket szenvedhet, a stimulátor pedig meghibásodhat.
- (6) Kórházakban és klinikákban ügyelni kell arra, hogy **ha egymástól kis távolságra** (pl. 1 m-re) **működtet egy stimulátort és egy rövidhullámú, terápiás célra használt orvosi elektronikus berendezést**, akkor a stimulátor alkalmazásakor instabil kimenetet tapasztalhat.



## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET ILYEN FELTÉTELEK MELLETT

#### ⚠️ A készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

Bizonyos, arra fogékony személyeknél a készülék halálos ritmuszavart okozhat. Ha Önt nemrég operálták vagy vetették alá valamilyen sebészeti eljárásnak, akkor a stimuláció használata megzavarhatja a gyógyulási folyamatot.

### NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET A KÖVETKEZŐ SZEMÉLYEKEN

#### ⚠️ Terhes nők.

⚠️ A készüléket ne használja **gyermekeken vagy csecsemőkön**, mivel a gyermekgyógyászatban történő használatra az egység nincs bevizsgálva.

⚠️ A berendezést **kisgyermekektől** elzárva tárolja, mivel az elektromos vezetékek a nyakra tekeredve fulladást okozhatnak.

⚠️ **Gondolataik vagy szándékaik kifejezésére képtelen személyek.**

⚠️ **A készülék önálló használatára képtelen személyek.**

⚠️ A készüléket különös elővigyázatossággal használja, **ha hajlamos belső vérzésre**, vagy a közelmúltban valamilyen sérüléssel vagy töréssel kezelték.

⚠️ Ha Ön szívproblémákkal küzd, vagy szívbetegséggel **diagnosztizálták**, akkor mindenképpen kövesse orvosának tanácsait és az eszköz használatával kapcsolatos javaslatait.




⚠️ Ha Ön gyaníthatóan **epilepsziás, vagy epilepsziával** **diagnosztizálták**, akkor mindenképpen kövesse orvosának tanácsait és az eszköz használatával kapcsolatos javaslatait.

⚠️ Elővigyázatossággal járjon el, ha a stimulációt a **menstruáció ideje alatt használja a méh környezetében**.

⚠️ A készüléket olyan személyek nem működtethetik (ideértve a gyerekeket is), akik megváltozott vagy csökkent mértékű fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkeznek, vagy nem eléggé tapasztaltak vagy nem értenek a készülékhez, hacsak nem áll rendelkezésre egy olyan megfelelő személy, aki elvégzi a felügyeletet, megtanítja a készülék működtetését és vállalja a felelősséget a biztonságos használatért. Ügyelni kell a gyerekek felügyeletére, hogy ne használják játékként a készüléket.

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### ⚠ A TAPADÓPÁRNÁKAT NE HELYEZZE FEL AZ ALÁBBI ESETEKBE:

	A <b>fejen</b> , a <b>szájon</b> , és az <b>arc</b> egyéb területein.
	A <b>nyak</b> vagy a <b>torok</b> egyéb területein, mivel itt olyan erős izomgörcsök léphetnek fel, melyek a légutak elzáródását és légzési nehézséget eredményezhetnek, vagy a szívritmusra és a vérnyomásra fejthetnek ki káros hatásokat.
	Ne használja a <b>szív</b> vagy a <b>nemi szervek</b> környékén.

	A <b>mellkas</b> mindkét oldalán egyszerre (oldalsó vagy elülső és hátsó rész), vagy a <b>mellkason keresztbe</b> mivel az elektromos áram hatására fellépő ritmuszavarok halált is okozhatnak.
	
	Mindkét <b>láb vádliján egyszerre</b> , mivel keringési zavarokat okozhat.
	Mindkét <b>lábfej alsó részén</b> egy időben, mivel keringési zavarokat okozhat.

**Ha a bőrfelületen** nyílt seb, kiütés található, **fel van dagadva**, piros, fertőzött **gyulladt vagy égő** (pl. visszeres testrészen, flebitisz, tromboflebitisz és trombózis esetén), esetleg a bőrfelületen **rákos elváltozások vannak**, vagy **a normálisnál eltérő érzékenységgű.**

### NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET AZ ALÁBBI TEVÉKENYSÉGEK KÖZBEN

- ⚠ **Fürdés vagy zuhanyzás közben;**
- ⚠ **Alvás közben;**
- ⚠ **Vezetés és gépek működtetése közben,** valamint minden olyan tevékenység alatt, amelyben az elektromos stimuláció sérülést okozhat.

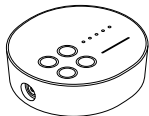
## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### FIGYELMEZTETÉSEK A FÁJDALOMKEZELÉSEL KAPCSOLATBAN

- ⚠ Ha orvosi vagy fizikai kezelésre van szüksége **fájdalmának csillapításához, akkor a készülék használata előtt mindenképpen konzultáljon orvosával.**
- ⚠ Ha fájdalma nem javul, krónikussá válik vagy súlyosbodik, esetleg **5 napnál tovább tart**, akkor hagyja abba a készülék használatát, és **konzultáljon orvosával.**
- ⚠ A fájdalom jelenléte és a fájdalomfunkció maga is nagyon fontos figyelmeztetés, mely jelzi, hogy valami nincs rendben az egészséggel. Éppen ezért, ha súlyos betegségben szenved, akkor mindenképpen **konzultáljon orvosával** azt illetően, hogy az Ön számára javasolt-e az Elektromos idegstimuláló készülék használata.
- ⚠ Ha bármilyen fertőző betegsége van, a készülék használata előtt **konzultáljon orvosával.**

### NE MÓDOSÍTSA A KÉSZÜLÉKET

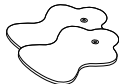
- ⚠ Ezt a kábelt kizárólag az OMRON PocketTens készülékkel használja.
- ⚠ **Tilos** a készülék bárminemű módosítása.
- ⚠ A meghibásodások elkerülése érdekében **a készüléket csak a gyártó által ajánlott elektródavezetékekkel és tapadópárnákkal** használja.



HU

### A TAPADÓPÁRNÁKKAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- ⚠ **A tapadópárnákat (a felnőtt páciensek) normál, egészséges, száraz és tiszta bőrre helyezze fel**, mert ellenkező esetben megzavarhatja a gyógyulási folyamatot.
- ⚠ **Ha bőrirritációt vagy bőrpírt észlel** egy kezelés után, akkor ne folytassa a stimulációt az érintett bőrfelületen.



## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### A TAPADÓPÁRNÁKKAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- ⚠ **Ne helyezze át a tapadópárnákat a készülék bekapcsolt állapotában.**
- ⚠ A terápia csak egy tapadópárnát használva nem fog működni.  
**Egyszerre KÉT TAPADÓPÁRNÁT KELL HASZNÁLNI.**
- ⚠ A sikeres terápia érdekében győződjön meg arról, hogy **minden alkatrész megfelelően legyen csatlakoztatva, és a tapadópárnák a kívánt testrész kívánt bőrfelületére legyenek felhelyezve.**
- ⚠ **A tapadópárnákat ne érintse fém tárgyakhoz**, pl. övcsathoz, nyaklánchoz vagy egyéb, az öltözet alatt hordott fémhez.
- ⚠ **A tapadópárnák ne fedjék egymást**, ne rakja őket egymásra. Ez gyengítheti vagy semmissé teheti a terápia hatását, vagy lekapcsolhatja a készüléket.  
**A zselés tapadópárnák könnyedén egymáshoz is tapadhatnak**, ami azt eredményezheti, hogy a párnák szétválasztásakor a zselé lekopik.
- ⚠ **Ne nedves kézzel helyezze fel a tapadópárnákat.**
- ⚠ **A kezelés után ne hagyja az tapadópárnákat a bőrön.**

- ⚠ **Ne használja több ember ugyanazokat az tapadópárnákat.** Ez bőrirritációt vagy fertőzést okozhat. Az tapadópárnákat egy ember használatára tervezték.
- ⚠ **Ne használja a tapadópárnákat szavatossági idejük lejárta után.**
- ⚠ **Ne hajlítsa és ne gyűrje a tapadópárnákat**, mert a zselé megsérülhet, ami megszüntetheti a párnák tapadását, vagy megakadályozhatja megfelelő működésüket.
- ⚠ A tapadópárnák tapadófelületének sérülése úgy kerülhető el, ha **a párnákat csak a bőrre, vagy a mellékelt műanyag tartóra helyezi.**
- ⚠ **A tiszta tapadópárnákat mindig a dokumentációban ismertetett módon helyezze fel** (lásd: 14-18, A tapadópárnák felhelyezése).
- ⚠ **Ne tegyen kenőcsöt vagy oldószert a tapadópárnákra vagy a bőrre**, mert ezek az anyagok megakadályozhatják a párnák megfelelő működését. Az öntapadós tapadópárnák a bőrre tapadnak.

⚠ **Az optimális eredmény érdekében a tapadópárnákat egymástól legalább 2,5 cm-re helyezze fel.**

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN A KÖVETKEZŐKRE FIGYELJEN

#### KÉSZÜLÉK

- ⚠ Kérjük, jelezzen a gyártó és a lakhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé minden, az eszköz használatához kapcsolódó súlyosabb balesetet.
- ⚠ **Ha az egység nem működik megfelelően**, vagy a használat során kellemetlen érzést tapasztal, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- ⚠ **A készüléket soha ne használja** a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ⚠ **Ne helyezze a készüléket magas páratartalmú helyiségbe**, pl. fürdőszobába. Ezzel károsíthatja a készüléket. **A használat ideális hőmérsékleti tartománya:** +10 és 40°C között, 30% és 80% közötti relatív páratartalom mellett.
- ⚠ Ne használja a készüléket félhomályban, megfelelő világítás nélkül. Ilyen esetekben ugyanis előfordulhat, hogy nem tudja megfelelően működtetni a készüléket.
- ⚠ A készülék használatakor ne legyen mobiltelefon vagy bármilyen elektromágneses sugárzást kibocsátó elektronikus eszköz a készülék 30 cm-es környezetében. Ellenkező esetben csökkenhet a készülék teljesítménye.

#### VEZETÉK

- ⚠ Ne mossa meg az elektródavezetékét.
- ⚠ **Ne helyezze az elektróda csatlakozóját** az egység jackdugóján kívül máshová.
- ⚠ **Ne húzza meg az elektródavezetékét** kezelés közben.
- ⚠ **Ne hajlítsa vagy húzza meg a vezeték végét.**
- ⚠ Ha ki kívánja húzni a vezetékét készülékből, akkor **fogja meg a csatlakozót, és húzza kifelé.**
- ⚠ **Cserélje le a vezetékét, ha az elromlik vagy megsérül.**

#### ELEM

- ⚠ **Az elemeket ne dobja tűzbe.** Az elemek nyílt lángban robbanásveszélyesek.
- ⚠ **A készüléket, annak alkatrészeit és az elemeket a hulladékkezelés helyi szabályozásainak megfelelően kezelje.** A törvénytelen hulladékkezelés környezetszennyezést okoz.
- ⚠ **Ne használjon vegyesen alkáli és mangán elemeket**, mert ez csökkenti az elemek élettartamát.
- ⚠ Terápia közben ne távolítsa el az elemek fedelét és ne érjen az elemek csatlakozóihoz.
- ⚠ Ne használjon újratölthető elemeket.

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### TAPADÓPÁRNÁK

- ⚠️ **Csak az OMRON által ajánlott tapadópárnákkal használja**, hogy ne befolyásolja az elektromos stimuláció biztonságát és hatékonyságát.
- ⚠️ **Ha nem megfelelően helyezi fel a tapadópárnákat**, akkor annak kellemetlen érzet vagy bőrgégés lehet a következménye.
- ⚠️ Csatlakoztassa le a párnákat az elemek cseréje előtt.

### Általános óvintézkedések

- ⚠️ Az elektromos stimuláció hosszú távú hatásai nem ismertek.
- ⚠️ A stimulációt csak normál, sérülésmentes, tiszta, száraz és egészséges bőrön végezze.
- ⚠️ A TENS nem hat a fájdalom forrására vagy okára, és nem hatásos fejfájás esetén.
- ⚠️ A TENS nem helyettesítheti a fájdalomcsillapító gyógyszereket vagy egyéb fájdalomcsillapító terápiákat.
- ⚠️ A TENS eszközök nem gyógyítanak betegségeket vagy sérüléseket.
- ⚠️ A TENS tüneti kezelésre képes, így például elnyomja a fájdalomérzetet, ami a szervezet egyik önvédelmi mechanizmusa.
- ⚠️ A hatékonyság nagyban függ attól, hogy egy fájdalomkezelésben jártas orvos milyen betegnél ajánlja ezt a kezelést.

⚠️ Az elektromos stimuláció vagy az elektromos vezető segédanyag (zselé) hatására **bőrirritáció vagy bőrzékenység léphet fel.**

⚠️ **A készüléket tartsa gyermekektől védett helyen.** A készülék egyes apró részeit a gyermekek lenyelhetik. Azonnal forduljon orvoshoz.

### Lehetséges kedvezőtlen reakciók, mellékhatások

⚠️ Ha kedvezőtlen reakciókat, mellékhatásokat tapasztal a készülék használata közben, **akkor hagyja abba az aktuális terápiát és forduljon orvosához.**

⚠️ A stimulációs elektródák alatti bőrfelületen **irritáció és bőrgégés léphet fel.**

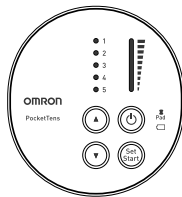
⚠️ **Egy adott területet ne kezeljen hosszabb ideig (alkalmanként 30 percnél hosszabban, vagy napi 3 alkalomnál többször),** mert az adott terület alatti izomrostok kifáradhatnak és ennek hatására fájdalom léphet fel.

# ISMERJE MEG KÉSZÜLÉKÉT

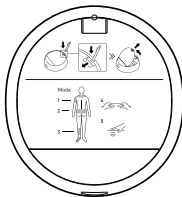
## A CSOMAG TARTALMA

Készülék

Elülső



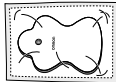
Hátulsó



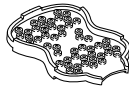
Elektróda vezeték



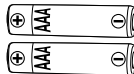
Hosszú élettartamú tapadópárnák



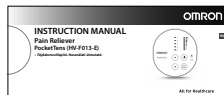
Tapadópárna tartó (1 normál) Elemek\* (2 „AAA” elem (LR03))



\* A mellékelt elemek csak a készülék kipróbálására szolgálnak, élettartamuk rövidebb lehet.



Használati útmutató



HU

## KIEGÉSZÍTŐ GYÓGYÁSZATI TARTOZÉKOK

Termékleírás	Modell
Hosszú élettartamú tapadópárnák	HV-LLPAD-E

## ISMERJE MEG KÉSZÜLÉKÉT

### FUNKCIÓK

1. **Öt előre beállított mód** (Kéz/váll, Alsó háttáj, Láb/lábfej, Gyúrás, Állandó).
2. **Tíz intenzitási szint** (1 alacsony - 10 magas).
3. **Egy pár tapadópárna** (tartós, újra felhasználható, mosható, akár 150 használatra is elég).

Csak azokat a tapadópárnákat vagy vezetékeket használja, melyeket az OMRON ehhez a készülékhez ajánl.

4. Automatikus **kikapcsolás 15 perc után.**
5. **A jelzőfények** segítségével könnyen felügyelheti a terápiát, látszik hogy milyen módot és intenzitásszintet használ.
6. Az **Elemcsere jelzőfény** világítani kezd, ha cserélnie kell az elemeket.
7. A **Tapadópárna jelzőfény** villog, ha a tapadópárna vagy a tapadópárnák leestek.

### GOMBOK ÉS FUNKCIÓIK

#### Mód jelzőfény

Minden jelzőfény egy bizonyos módot jelöl. (☞ 20. oldal és a készülék hátoldala)

#### Mód/Intenzitás gomb

Állítsa be az igényei szerinti módot és intenzitást.

1. Nyomja meg a ▲/▼ gombokat a mód kiválasztásához. (☞ 19. oldal)
2. A mód kiválasztása után: Nyomja meg a ▲ gombot az intenzitás növeléséhez. Nyomja meg a ▼ gombot az intenzitás csökkentéséhez. (☞ 21. oldal)

#### Vezeték jack csatlakozója

#### Intenzitás jelzőfényei

(☞ 21. oldal)

#### Tápellátás gomb

Nyomja meg egyszer a „BE”, majd még egyszer a „KI” állapotba kapcsoláshoz.

#### Pad Tapadópárna jelzőfény

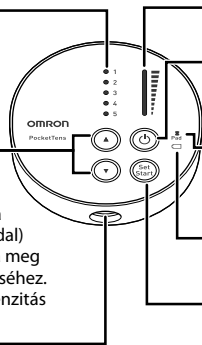
Ha a tapadópárna elmozdul, a tapadópárna jelzőfény villogni kezd. (☞ 27. oldal)

#### Elem jelzőfény

Ha az elem lemerülőben van, az Elem jelzőfény bekapcsol.

#### Beállítás/Indítás gomb

A mód kiválasztása után: Nyomja meg a Beállítás/Indítás gomb a mód kiválasztásához. (☞ 19. oldal)



## AZ ÖSSZESZERELÉS LÉPÉSEI

A készülék használata előtt ellenőrizze a következőket.

1. A vezeték nem sérült.
2. A tapadópárna zselérétege nem sérült.
3. Az elektródavezeték nem sérült, a csatlakozás rendben van.
4. A készülék sértetlen és működik.
5. Az elemek nem folynak.

### 1. LÉPÉS – HELYEZZE BE AZ ELEMÉKET

- 1 Távolítsa el az elemtartó fedelét egy kemény tárgyat használva (pl. egy toll hegyét vagy egy vékony csavarhúzózt).



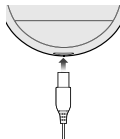
Elemtartó fedél

- 2 Helyezze be az elemeket majd tegye vissza az elemtartó fedelét. (Ügyeljen arra, hogy a  $\oplus$   $\ominus$  jeleknek megfelelően helyezze be az elemeket).



### 2. LÉPÉS – CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTRODA VEZETÉKÉT A KÉSZÜLÉKHEZ

Az elektródavezeték csatlakozóját a készülék aljához kell csatlakoztatni.

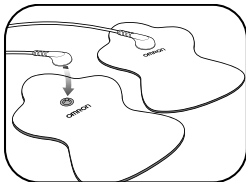


## AZ ÖSSZESZERELÉS LÉPÉSEI

### 3. LÉPÉS – RÖGZÍTSE A KÉT ELEKTRODAKÁBELT EGY-EGY TAPADÓPÁRNÁHOZ

Először vegye ki a tapadópárnákat a csomagolásból.

- ⚠ **NE kapcsolja be a készüléket addig, amíg a tapadópárnák nincsenek a bőrén.**
- ⚠ **MINDKÉT TAPADÓPÁRNÁT HASZNÁLNI KELL, mivel a stimuláció csak így működőképes.**
- ⚠ **Ne fújjon aeroszolt, ne tegyen kenőcsöt vagy krémet a bőrre és a tapadópárnákra.**



### 4. LÉPÉS – TÁVOLÍTSA EL ÉS DOBJA KI A MŰANYAG FÓLIÁT A TAPADÓPÁRNÁKRÓL

Először távolítsa el az átlátszó műanyag fóliát a tapadópárnákról, majd dobja ki azt.



#### TAPADÓPÁRNÁK TÁROLÁSA

Távolítsa el a műanyag fóliát és helyezze a tapadópárnákat a tapadós felükkel a párnatartó két oldalára.



#### MEGJEGYZÉS:

A tapadópárnák nem fognak felragadni, ha a bőrön túl sok a szőr vagy a kenőcs. Kérjük, tartsa tisztán a bőrét. A hatékony kezelés előtt javasolt az érintett terület leborotválása.

## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

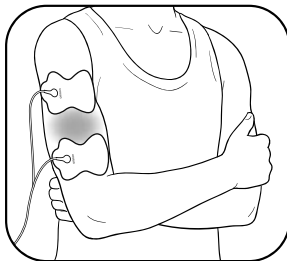
(A TERÁPIÁS PERIÓDUSOK MAXIMUM 30 PERCIG TARTSANAK)

### 1. LÉPÉS – A TAPADÓPÁRNÁK FELHELYEZÉSE

Az optimális kezelés érdekében:

- ⚠ **Helyezze a tapadópárnákat a fájdalmas terület két oldalára,** tehát ne közvetlenül a fájdalmas területre.
- ⚠ A tapadópárnákat **egymástól** legalább 2,5 cm-re helyezze el.
- ⚠ **KÉT TAPADÓPÁRNÁT** használjon egyszerre, hogy a kezelés hasson.
- ⚠ **A tapadópárnák ne fedjék egymást,** és ne rakja azokat egymásra.
- ⚠ **Ne használják többet ugyanazokat az tapadópárnákat.**

A terápia megkezdése előtt osztályozza fájdalmát egy 1-től 10-ig terjedő skálán. Ezzel a módszerrel lehetővé válik, hogy a terápiás periódus letelte után összehasonlíthassa új állapotát a kezelés előttivel.

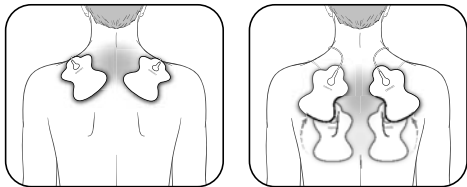


#### KAR

Helyezze a két tapadópárnát a fájdalmas terület két oldalára.

## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 1. LÉPÉS – A TAPADÓPÁRNÁK FELHELYEZÉSE (folytatás)

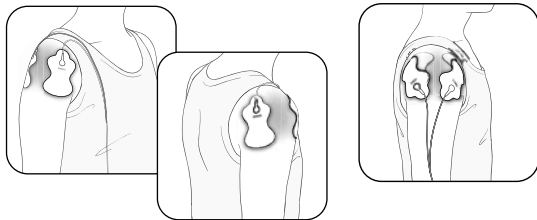


#### VÁLL

Mindkét tapadópárnát helyezze a vállra, az aktuális fájdalom forrását figyelembe véve.



⚠ Ne helyezze a tapadópárnákat a szív közelébe, a mellkas mindkét oldalára egyszerre, vagy a mellkason keresztbe, mivel az elektromos áram hatására fellépő ritmuszavarok halált is okozhatnak.

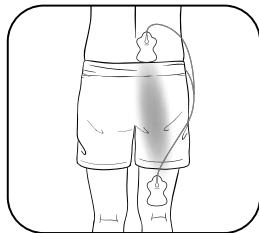
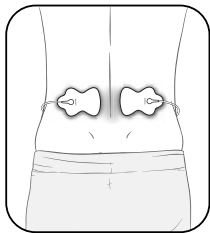
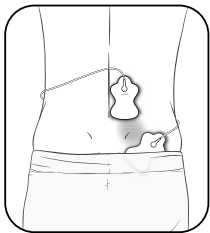
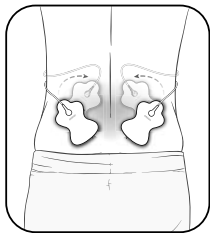
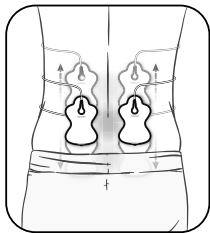


#### VÁLL

Helyezzen egy tapadópárnát a váll elülső részére, egyet pedig a hátsó részére.

## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 1. LÉPÉS – A TAPADÓPÁRNÁK FELHELYEZÉSE (folytatás)



#### ALSÓ HÁTTÁJ

Tegye mindkét tapadópárnát az alsó háttájjra, az aktuális fájdalom forrását figyelembe véve. Az optimális hatás érdekében a tapadópárnákat a hát izmaira helyezze, ne a gerincre.

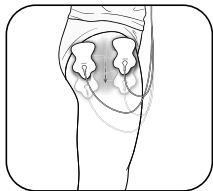
#### ALSÓ HÁTTÁJ

Helyezzen egy tapadópárnát a fájdalmas terület alá és fölé, ugyanarra az oldalra.

HU

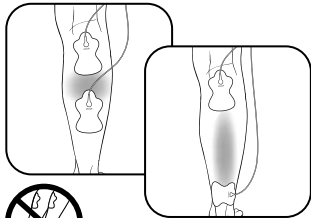
## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 1. LÉPÉS – A TAPADÓPÁRNÁK FELHELYEZÉSE (folytatás)



#### LÁB (CSÍPŐ és COMB)

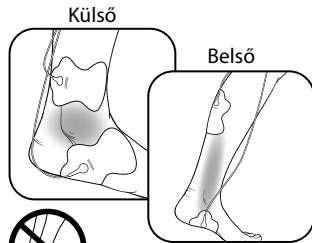
Helyezze mindkét tapadópárnát az érintett terület mellé.



#### LÁB (VÁDLI)

Helyezze a két tapadópárnát a fájdalt vádli két oldalára.

⚠ **Ne** helyezzen egyszerre mindkét vádlijára tapadópárnát.



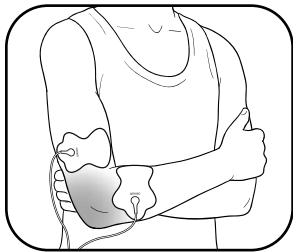
#### LÁBFEJ (BOKA)

Helyezze a tapadópárnákat a bal oldalra, ha a boka/lábfej külső részén van fájdalma. Helyezze a tapadópárnákat a jobb oldalra, ha a boka/lábfej belső részén van fájdalma.

⚠ **Ne** helyezze a tapadópárnákat egyszerre mindkét lábának alsó részére.

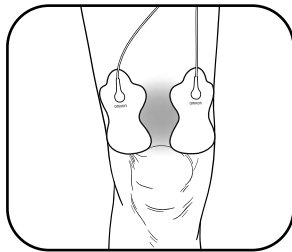
## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 1. LÉPÉS – A TAPADÓPÁRNÁK FELHELYEZÉSE (folytatás)



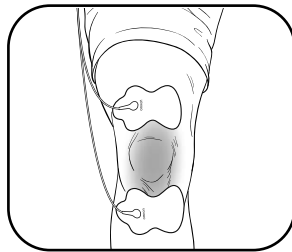
#### ÍZÜLET (KÖNYÖK)

Helyezze a két tapadópárnát az érintett ízület két oldalára.



#### ÍZÜLET (TÉRD)

Helyezze mindkét tapadópárnát a térd fölé, vagy az egyiket a fájdalmas ízület alá, a másikat fölé.



## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 2. LÉPÉS– VÁLASSZA AZ 1 - 5 MÓDOK VALAMELYIKÉT

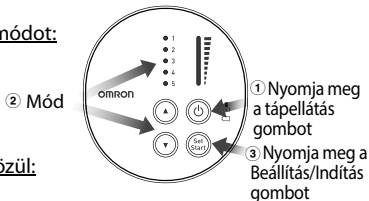
1. Nyomja meg a Tápellátás gombot.
2. Nyomja meg a ▲ (Fel) vagy ▼ (Le) gombot az 1-5 mód egyikének kiválasztásához. **A módok nem kombinálhatók.**
3. Nyomja meg a Beállítás/Indítás gombot a mód kiválasztásához. Ez elindítja a terápiát az 1-es intenzitási szinten.

Válassza ki a terápiás módot:

1. Kar/Váll
2. Alsó háttáj
3. Láb/Lábfej

Vagy válasszon a masszírozási opciók közül:

4. Gyúrás
5. Állandó



### Váltás az egyes módok között terápia közben

Ha terápia közben kíván váltani az egyes módok között, nyomja meg a Beállítás/Indítás gombot és a ▲ (Fel) vagy ▼ (Le) gombokkal válasszon egy új módot. Egyszerre csak EGY MÓDOT tud használni.

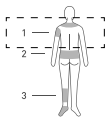
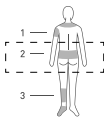
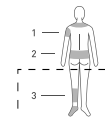


Ha nem nyomja meg a Beállítás/Indítás gombot a mód kiválasztásához, a készülék 3 perc után automatikusan kikapcsol.

### A megfelelő üzemmód kiválasztása

A használati módok mindegyike alkalmazható az útmutatóban leírt testrészekben és fájdalomtípusok esetén. Válassza ki az Ön által érzett fájdalomra legjobban ható módot.

## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 2. LÉPÉS – VÁLASSZA AZ 1 - 5 MÓDOK VALAMELYIKÉT (folytatás)

Terápiák	Kar/Váll	Alsó háttáj	Láb/Lábfej	Gyúrás	Állandó
Mód jelzőfény és a készülék hátoldala	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>● 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>● 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>● 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>● 5</li> </ul> 
Potenciális állapotok	Merevség, érzékenység vagy fájdalom, feszítő érzés.	Merevség, érzékenység, izom- vagy idegfájdalom.	Duzzanat keletkezése, fáradtság, hideg érzése, érzékenység vagy fájdalom.	Merevség, fájdalom, feszítő érzés.	Merevség, érzékenység, feszítő érzés vagy fájdalom.
Miben segít a terápia?	Alacsonytól közepes gyakoriságig terjedő enyhe nyomó sorozatok, pulzáló, gyúráshoz és masszírozáshoz hasonló érzések.	Nagytól alacsony gyakoriságig terjedő csiklandozó hatású sorozatok, melyeket enyhe nyomó érzés követ. Nagyobb intenzitással gyúráshoz vagy masszírozáshoz hasonló érzés.	Alacsony gyakoriságú enyhe nyomó sorozatok, pulzáló érzés.	Közepes gyakoriságú pulzáló sorozatok masszírozást utánzó érzés előidézésére.	Normál gyakoriságú pulzáló sorozatok, melyek nem változnak.

HU

## KEZDJE EL A TERÁPIÁT

### 3. LÉPÉS – VÁLASSZA KI A MEGFELELŐ INTENZITÁSSZINTET (1 ALACSONY – 10 MAGAS)

**A készülék automatikusan elindítja a terápiát az 1-es intenzitásszinten.** Lassan növelje az intenzitásszintet a ▲ (Fel) gombbal. Enyhe pulzáló érzést kell éreznie.

#### Hogyan válasszam ki a fájdalomak leginkább megfelelő intenzitásszintet?

A ▲ (Fel) vagy ▼ (Le) gombok megnyomásával fel vagy le irányban módosíthatja az intenzitásszintet. Ha a stimuláció intenzitása csökken vagy teljesen megszűnik, akkor növelje az intenzitás értékét. Ha azonban az érzés kellemetlen, akkor a ▼ (Le) gomb megnyomásával csökkentse az intenzitásszintet.

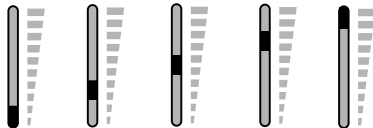
- Nyomja meg a ▲ gombot az intenzitás növeléséhez.
- Nyomja meg a ▼ gombot az intenzitás csökkentéséhez.

Ha villog a Tapadó párna jelzőfénye, a készülék 30 másodperc múlva automatikusan ki fog kapcsolni. (☞ „HIBAELHÁRÍTÁS” a(z) 25. oldalon)

#### Milyen intenzitásszinten van most a készülékem?

Nyomja meg a ▲ (Fel)/▼ (Le) gombot az intenzitás növeléséhez/csökkentéséhez. Az Intenzitás jelzőfénye fel/le mozdul, ha egyszer vagy kétszer megnyomja (ahogy a lenti ábra is mutatja). Ezért lehet, hogy a jelzőfény nem mozdul el fel/le irányba, de az intenzitásszint minden alkalommal növekszik/csökken, ha megnyomja.

#### Intenzitás jelzőfénye:



Intenzitásszint: 1 vagy 2 3 vagy 4 5 vagy 6 7 vagy 8 9 vagy 10

#### Milyen hosszú a terápia?

A készülék automatikusan 15 percig folytatja a műveletet, majd kikapcsol. Ha használat közben kívánja leállítani a terápiát, nyomja meg a Tápellátás gombot. Egyszerre maximum 30 perces terápia javasolt, legfeljebb napi 3-szor.

## A FÁJDALOM KEZELÉSE ÉS CSÖKKENTÉSE

### Mikor kezdjem a terápiát?

A fájdalom fellépése után lehető leghamarabb. Egy terápiával kezdjen (a készülék automatikusan kikapcsol 15 perc után). Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy nem távolítja el a tapadópárnákat, majd OSZTÁLYOZZA ISMÉT AZ ÉRZETT FÁJDALMAT (1 alacsony - 10 magas).

### Fájdalmának csillapítását a lehető leghamarabb kezdje el

Ha fájdalmának csillapítását a lehető leghamarabb kezdi, azzal megelőzheti a fájdalom súlyosbodását, vagy krónikussá válását. Javasolt a fájdalmát minél korábban csillapítani, így az nem éri el azt a fájdalomküszöböt, amely már a napi tevékenységeinek elvégzésében akadályozná.

### Milyen hosszán érdemes használnom a készüléket?

Egy 15 perces terápiával kezdjen. A készüléket mindig úgy kapcsolja ki, hogy a tapadópárnákat nem távolítja el. Osztályozza a fájdalmat, így ellenőrizheti önmagán a fájdalomérzet változását (1 alacsony - 10 magas). Állítsa le a terápiát, ha a fájdalom csökkent, vagy elmúlt. Nyomja meg a Tápellátás gombot, ha egy újabb 15 perces periódussal kívánja folytatni a kezelést.

1 kezelés	Maximális perc / kezelés	Maximális kezelés / nap
15 perc automatikus kikapcsolás	2x15 perc	3-szor

**⚠** A figyelmeztetéseket lásd a 9. oldalon. A hosszú ideig tartó kezelés és az erős stimuláció izomfáradást eredményezhet és kellemetlen mellékhatásokat okozhat.

### Mikor kapcsoljam ki a készüléket?

1. Ha **kellemetlen reakciókat** tapasztal magán (bőrirritáció/bőrpír/bőregés, fejfájás vagy egyéb fájdalom, vagy egyszerűen szokatlanul kellemetlenül érzi magát).
2. Ha a fájdalom **nem javul**, krónikussá és súlyossá válik, vagy **5 napnál tovább tart.**

### Milyen típusú fájdalmak kezelésére a legalkalmasabb?

Ez a terápia legjobban akut fájdalom esetén működik, mert jól lokalizálható. Akut fájdalomnak a 3 hónapnál nem régebbi, egy adott területen jelentkező fájdalmat nevezzük. Krónikus fájdalom esetén több területen is lehetnek fájdalmai, 6 hónapnál több ideje. A krónikus fájdalom hátterében sok más ok is lehet, amelyeket ez a készülék nem tud kezelni.

Ne feledje, hogy ez a készülék nem gyógyítja meg a fájdalmát vagy a fájdalom okát. A készülék ideiglenes fájdalomcsillapító hatást vált ki, hogy az életét és napi tevékenységeit megfelelő kontroll alatt tarthassa.

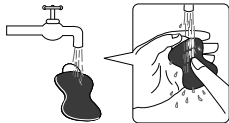
## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

**A készüléket gyakori, ismételt használatra tervezték. A tapadóárnák 150 alkalommal vagy 5 hónapon keresztül (napi 1 terápiával számolva) használhatók. A legfontosabb tisztítási és tárolási tudnivalók**

### **A érintkezőárnák tisztítása**

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az elektródakábeleket a tapadóárnákból.
2. Mossa meg a tapadóárnákat, ha a tapadófelület piszkos és/vagy a párnák nehezen rögzíthetők a bőrfelületre.

- A tapadóárnákat óvatosan, ujjbegyeit használva, lassan folyó hideg víz alatt több másodpercen keresztül mossa (ne használjon szivacsot/ruhát/éles tárgyat, pl. a körmét a tapadófelületen, és ne használjon mosószert, vegyszert vagy szappant sem).



3. A tapadóárnák minden 15. használat után, összesen kb. 10 alkalommal tisztítandók, és maximum 150 használatig vehetők igénybe. Ne mossa a párnákat túl hosszú ideig vagy túl gyakran. Ha a tapadós felület nyúlóssá válik, vagy a tapadóárna felülete hámlani kezd, akkor hagyja a párnát a hűtőgépben (nem a fagyasztóban) egy éjszakára. Ezzel javítható a tapadás erőssége.
4. Hagyja a tapadóárnákat és azok tapadófelületét teljesen megszáradni. Ne törölje a párnákat zsebkendővel vagy ruhával.
5. **A tapadóárnák cserélhetők, új párnák szükség esetén vásárolhatók. Vegye fel a kapcsolatot az OMRON helyi viszonteladóival.**

A tapadóárnák élettartama a párnák mosási gyakoriságától, a bőr tulajdonságaitól, és a párnák tárolási körülményeitől függ.

### **Mikor javasolt az tapadóárnák cseréje?**

Ha a tapadóárnák nem tapadnak többé a bőrre, vagy ha a párnák felületének több mint 25%-a nem érintkezik megfelelően a bőrrel.

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

### A készülék tisztítása

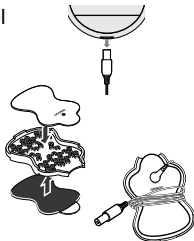
1. Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az elektródavezetékeket a tapadópárnákból.
2. Enyhén nedves ruhával (vagy semleges tisztítószerrel átitatott ruhával) óvatosan törölje át a készüléket.
  - Ne használjon vegyszereket (pl. hígítót, benzint).
  - Ne engedje, hogy víz kerüljön a belső részekbe.

### A tapadópárnák tárolása

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd távolítsa el a készülék aljából a vezetéket.
2. Vegye le a testéről a tapadópárnákat.
3. **Hagyja az elektródavezetéket a tapadópárnákban.**

Helyezze a tapadópárnákat a tárolójukra, egy párnát mindkét oldalra úgy, hogy a párnák tapadós oldala legyen a tárolón.

4. **Tekerje az elektródakábelt a tapadópárna tartója köré.**

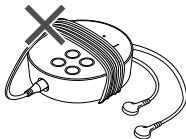


### A főegység és a tapadópárnák tárolása

- Helyezze a készüléket, a tapadópárnákat az elektródavezetékekkel a tapadópárna tartón, a Használati útmutatót az eredeti dobozba.
- Ne tegye ki a készüléket és alkatrészeit közvetlen napfény, magas vagy alacsony hőmérséklet, magas páratartalom, tűz, vibráció, vagy ütés hatásainak.

Tárolási hőmérséklet (kicsomagolás után): 0°C és 40°C között, 30% és 80% közötti relatív páratartalom mellett.

- **Gyermekektől elzárva tárolja a készüléket és az alkatrészeket.**
- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, akkor a tárolás előtt távolítsa el az elemeket, hogy megakadályozza az elemek folyását.
- Ne tekerje az elektródavezetéket a főegység köré, mert az károsíthatja a vezetéket.



## HIBAELHÁRÍTÁS

Ha az alábbi hibák bármelyike előfordul, először ellenőrizze, és távolítson el minden elektromos berendezést a készülék 30 cm-es környezetében. Ha a probléma továbbra is fennáll, lásd az alábbi táblázatot.

Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...	Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...
<b>Az intenzitás nem észlelhető. Nagyon gyenge intenzitásszint.</b>	Csak 1 tapadópárnát használ?	Helyezze a másik párnát a bőrre. MINDKÉT TAPADÓPÁRNÁT használnia kell, mivel a stimuláció csak így működőképes.	<b>Az intenzitás nem észlelhető. Nagyon gyenge intenzitásszint.</b>	Megfelelő az elemek töltöttsége?	Cserélje ki mindkét „AAA” elemet.
	Eltávolította az átlátszó fóliát a tapadópárnáról?	Vegye le a fóliaréteget a párnák tapadófelületéről.		Az intenzitás „1-es”?	Nyomja meg a ▲ (Fel) gombot.
	Nincsenek egymáson, nem fedik egymást a tapadópárnák?	Ellenőrizze a párnák pozícióját. Lásd A tapadópárnák felhelyezése útmutatót.	<b>A bőrön pír vagy irritáció jelentkezik.</b>	A tapadópárnák tapadós felülete piszkos vagy száraz?	Mossa meg a tapadópárnák tapadófelületét óvatosan, ujjbegyeit használva, lassan folyó víz alatt kb. 3 másodpercig.
	A vezeték megfelelően csatlakozik a főegységhez?	Csatlakoztassa megfelelően a vezeték csatlakozóját a készülék alján található jackdugóba.		A terápia túl hosszú ideig tart?	15 percnél rövidebb terápiát állítson be.
	Egyre gyengébbé válik az intenzitás?	Nyomja meg a ▲ (Fel) gombot.		Mindkét tapadópárna megfelelően van a testre helyezve?	Tanulmányozza A tapadópárnák felhelyezése útmutatót és helyezze fel a párnákat megfelelően.
	Sérült a zselaréteg?	Cserélje ki a tapadópárnákat.			


## HIBAEELHÁRÍTÁS


Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...
<b>A bőrön pír vagy irritáció jelentkezik.</b>	Elhasználódott atapadó párna felülete?	Egyszerre cserélje mindkét tapadó párnát.
<b>Nincs áramforrás.</b>	Az elemek a polaritásoknak (+ és -) megfelelően lettek behelyezve? vagy Lemerülhettek az elemek?	Ellenőrizze az elemek megfelelő behelyezését. vagy Cserélje ki az elemeket.
<b>Az áramellátás megszűnik a használat közben.</b>	Megfelelő az elemek töltöttsége?	Egyszerre cserélje mindkét elemet.
	Sérült a kábel?	Cserélje a kábelt.
<b>Az Elem jelzőfény világítani kezd.</b> 	Megfelelő az elemek töltöttsége?	Egyszerre cserélje mindkét elemet.

Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...
<b>Atapadó párna zseléje nem tapad a bőrhöz.</b>	Eltávolította az átlátszó fóliát a tapadó párnákról?	Vegye le a fóliaréteget a párnák tapadó felületéről.
	Nedves lett a tapadó párna felülete? vagy Az Ön bőre túl nedves? vagy Aeroszol, kenőcs vagy krém van a bőrén vagy a tapadó párnákon?	Szárítsa meg a tapadó párnát. vagy Szárítsa meg a bőrt.
	Lehetséges, hogy megsérült a tapadó párna zselé rétege.	Cserélje a tapadó párnát.
	Túlságosan szőrös a kérdéses bőrfelület?	Borotválja le a kérdéses területet a tapadó párnák megfelelő tapadásához.
	A tapadó párnák tapadós felülete piszkos vagy száraz?	Mossa meg a tapadó párnák tapadó felületét óvatosan, ujjbegyeit használva, lassan folyó hideg víz alatt kb. 3 másodpercig.

HU

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...
<b>Atapadóárná zseléje nem tapad a bőrhöz.</b>	A tapadóárnák használata közben izzad?	Szárítsa meg a felhelyezés területét.
	Túl hosszú ideig vagy túl gyakran mosta a tapadóárnákat?	Hagyja a párnát a hűtőgépben (nem a fagyaszóban) egy éjszakára.
	A tapadóárnákat magas hőmérséklet, magas páratartalom vagy közvetlen napfény hatásának tette ki?	Cserélje ki mindkét tapadóárnát.
<b>A Tapadóárná jelzőfénye villog.</b> 	Mindkét tapadóárná a testre van helyezve?	Megfelelően helyezze fel az elmozdult párná(ka)t.

Ha ez történik...	Lehetséges okok...	Próbálja ki ezt a megoldást...
<b>A Tapadóárná jelzőfénye villog.</b> 	Eltávolította az átlátszó fóliát a tapadóárnákról?	Vegye le a fóliaréteget a párnák tapadófelületéről.
	A vezeték megfelelően csatlakozik a készülék főegységéhez?	Csatlakoztassa megfelelően a vezetéket a készülék alján található jackdugóba.
	A tapadóárnák tapadós felülete piszkos vagy száraz?	Mossa meg a tapadóárnák tapadófelületét óvatosan, ujjbegyeit használva, lassan folyó hideg víz alatt kb. 3 másodpercig.
Ha a fenti intézkedések nem oldották meg a problémát, látogassa meg weboldalunkat ( <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> ) az elérhetőségek listájáért.		

## GARANCIA

Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. A termék kiemelkedő minőségű anyagokból készül, és különös figyelemmel jártunk el a gyártási folyamatok során. A terméket úgy terveztük, hogy a lehető legmagasabb komfortot biztosítsa a használati útmutatóban leírt működtetési és karbantartási utasítások betartása mellett.

A termékre az OMRON a vásárlástól számított 3 éves periódusra biztosít garanciát. A termék megfelelő konstrukcióját, a kidolgozás és a használt anyagok minőségét az OMRON garantálja. A garancia ideje alatt az OMRON munkadíj és alkatrészdíj felszámolása nélkül javítja vagy cseréli a hibás terméket vagy annak bármely hibás alkotóelemét.

**A garancia Európában, Oroszországban és egyéb FÁK országban, Közel-Keleten és Afrikában vásárolt termékekre vonatkozik.**

A garancia nem vonatkozik az alábbiakra:

- Szállítási költségek és a szállításból eredő kockázatok.
- Jogosulatlan személy által végzett javításból eredő költségek és problémák.
- Rendszeres ellenőrzések és karbantartás.

- A fő eszközön kívüli kiegészítők vagy egyéb tartozékok meghibásodása vagy egyéb problémái, kivéve, ha azt a garancia külön is jelzi.
- El nem fogadott reklamáció költségei (azokért fizetni kell).
- A véletlenszerű vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő mindennemű, akár személyi kár.

A garanciaszolgáltatás igénybevételéhez forduljon az üzlethez ahol a készüléket vásárolta, vagy keressen fel egy hivatalos OMRON viszonteladót. A címet megtalálhatja a termék csomagolásán és a kézikönyvben, de beszerezheti a megfelelő kiskereskedelmi partnerunktől is. Ha problémákkal szembesül az OMRON vevőszolgálat igénybevétele során, akkor látogassa meg weboldalunkat ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) a hiányzó információkért.

A garancia ideje alatti javítások vagy cserék nem eredményezhetik a garancia meghosszabbítását vagy megújítását.

A garancia csak akkor biztosítható, ha a terméket hiánytalanul, az eredeti számlával / blokkal együtt viszi vissza. Az OMRON fenntartja a jogot a garanciaszolgáltatás megtagadására, ha a vásárló által nyújtott információk nem tisztázzák tökéletesen a meghibásodás vagy egyéb probléma körülményeit.

## SPECIFIKÁCIÓK

Termékkategória	Elektromos fájdalomcsillapítást végző transzcután stimulátor
Termékleírás	Fájdalomcsillapító
Modell (kód)	PocketTens (HV-F013-E)
Áramforrás	DC3V (két AAA alkáli elem vagy két AAA mangán elem)
Az elem élettartama	Az új elemek (két AAA alkáli elem) kb. 3 hónapig használhatóak (abban az esetben, ha napi 15 perc a használat, alsó háttáji módban, maximális intenzitással).
Frekvencia	Kb. 1 - 108Hz
PULZUS időtartam	100 µsec
Maximális kimeneti feszültség	32V (500 Ω-os terhelés esetén)
Teljesítményszabályzás	10 intenzitásszint
Orvosi elektronikus berendezés besorolása	Belső tápellátású
IP besorolás	IP 22*
Működési hőmérséklet, páratartalom, légnyomás	+10 és 40°C között, 30 és 80% relatív páratartalom között, 700 és 1060 hPa nyomás között

Tárolási és szállítási hőmérséklet, páratartalom, légnyomás	-20 és 60°C között, 10 és 95% relatív páratartalom között, 700 és 1060 hPa nyomás között
Súly	Kb. 75g (elemekkel együtt)
Külső méretek	Szélesség 75mm × Magasság 70mm × Mélység 22mm
Tartalom	Készülék, Elektródavezeték, 2 Hosszú élettartamú tapadópárna, Tapadópárna tartó, 2 „AAA” Elem (LR03), Használati útmutató

Ezt az OMRON terméket az OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japán székhelyű vállalat szigorú minőségbiztosítási rendszerét követve tervezték és gyártották. Legalább 5 éves élettartamra tervezték.

\* **IP22** Az IP védelem besorolása a védelem fokozatokat jelöli az IEC 60529 szabványban leírtaknak megfelelően. Ez a készülék védett olyan legalább 12,5 mm átmérőjű kemény idegen tárgyakkal szemben, mint pl. egy ujj. Ez a készülék védett olyan ferdén eső vízcseppekkel szemben, melyek a normál működés során problémát jelenthetnek.




**MEGJEGYZÉS:** A termék műszaki adatait a gyártó külön értesítés nélkül módosíthatja.







## SPECIFIKÁCIÓK

CE0197

UK  
CA  
0086

A szimbólumok leírása a modelltől függően a terméken vagy a termék csomagolásán található

	A terméket nem használhatják orvosi implantátummal, pl. szívritmusszabályzóval, mesterséges szívvel, tüdővel vagy egyéb elektronikus életfenntartó eszközzel rendelkező személyek.
	Érintkező rész - Type BF Az áramütés elleni védelem szintje (áramszivárgás)
<b>IP22</b>	A behatolásvédelem szintje az IEC 60529 alapján kerül meghatározásra
<b>EAC</b>	Eurázsiai megfelelőségi szimbólum
	A felhasználónak javasolt a használati útmutató tanácsait követni
<b>CE</b>	CE JELÖLÉS

	Hőmérséklet-határ		
	Páratartalom-határ		
	Légköri nyomás határ		
	Gyártás dátuma		
<b>MD</b>	Orvostechnikai eszköz		
	EAC MED szimbólum	<b>SN</b>	Gyári szám
<b>UK CA</b>	UKCA jelölés	<b>UDI</b>	Egyedi eszközazonosító
	Felhasználható a jelzett időpontig		

HU

## FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSSAL (EMC) KAPCSOLATBAN

Ez az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. által gyártott PocketTens készülék megfelel az elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak. Ezzel az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) webhelyen érhetők el. A PocketTens készülékre vonatkozó EMC információkat ezen a weboldalon találja.



***A termék megfelelő elhelyezése  
(Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék)***

A fenti ábra a berendezésen és a dokumentációkban azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A környezet és az egészség védelme érdekében a berendezést élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni, és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli elemeinek újrahasznosításával és elhelyezésével kapcsolatban a hétköznapi felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivattal vegyék fel a kapcsolatot.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés kikötéseinek és feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék használaton kívüli elemei nem kezelhetők hagyományos háztartási hulladékként.



<b>Gyártó</b> 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÁN
<b>EU-képviselő</b> EC REP		<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
<b>EU importőr</b>		
<b>Termékképviselő</b>		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Gazdasági és műszaki fejlesztési részleg, Dalian 116600, Kína
<b>Leányvállalatok</b>	<b>Egyesült királysági importőr és UK felelős személy</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors

Származási ország: Kína

IM-HV-F013-E-HU-03-07/2022

Kiállítás dátuma : 2022-08-30